



КОРОЛЕВСТВО БЕЛЬГИЯ - KINGDOM OF BELGIUM
Koninkrijk België - Royaume de Belgique
Федеральное агентство по продовольственной безопасности
Federal Agency for the Safety of the Food Chain
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire

ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ

на экспортируемые в Российскую Федерацию яичный порошок,
меланж, альбумин и другие пищевые продукты переработки куриного яйца.

VETERINARY CERTIFICATE

For export of whole egg powder, liquid whole egg, egg albumen powder and
other food products from chicken eggs to the Russian Federation.

VETERINAIR CERTIFICAAT

voor de export naar de Russische Federatie van heeleipoeder, vloeibaar heelei,
eiwitpoeder en andere voedingsmiddelen afgeleid van kippeneieren.

CERTIFICAT DE SALUBRITE

pour l'exportation vers la Fédération Russe de poudre d'œuf entier, d'œuf entier liquide,
de blanc d'œuf en poudre et d'autres produits dérivés d'œufs de poules.

Контракт N°/ Contract N°/ Contract Nr./ Contrat N° :

Certif. nr. :

Страна-экспортер :	Бельгия	компетентный орган.	Федеральное агентство по продовольственной безопасности
Exporting country :	Belgium	Competent authority:	Federal Agency for the Safety of the Food Chain
Exporterend Land :	België	Bevoegde autoriteit:	Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
Pays d'exportation :	Belgique	Autorité compétente :	Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire
Учреждение, выдавшее сертификат :	.....	
Establishment which issued this certificate :	.....	
Inrichting waar dit certificaat wordt verstrekt :	.....	
Etablissement dont provient ce certificat :	.....	

Административно территориальная единица :
Administrative territorial unit :
Administratieve territoriale eenheid :
Unité territoriale administrative :

I. Идентификация продукции / Identification of the products / Identificatie van de producten / Identification des produits

I.1 Наименование продукции : Name of products : Naam van de producten : Dénomination des produits :	.....	I.2 Условия хранения и перевозки : Conditions of storage and transport: Opslag- en vervoervoorwaarden : Conditions de stockage et de transport	.....
I.3 Число мест : Number of packages : Aantal stuks : Nombre d'unités d'emballage	.....	I.4 Упаковка : Type of package : Aard van de verpakking : Nature de l'emballage :	.....
I.5 Маркировка : Identification marks : Identificatiemerkttekens : Marques d'identification :	.....	I.6 Вес нетто : Net weight : Nettogewicht : Poids net :	.....
I.7 Дата выработка продукции Date of production Fabricatiedatum Date de fabrication	.....	

II. Происхождение продукции / Origin of the products / Orsprong van de producten/ Origine des produits

Название (№) и адрес предприятия зарегистрированного Государственной ветслужбой, Name (No.) and address of establishment, approved by the Government Veterinary Service, Naam (Nr.) en adres van de inrichting erkend door de Officiële Veterinaire Dienst, Nom (Nr.) et adresse de l'établissement agréé par les Services vétérinaires officiels :

II.1 Административно-территориальная единица / Administrative-territorial unit Administratieve eenheid / Unité administrative	.....
II.2 Название и адрес экспортера / Name and address exporter / Naam en adres uitvoerder / Nom et adresse de l'exportateur	.....

III. Направление продукции / Destination of the products / Bestemming van de producten / Destination des produits

III.1 Страна назначения : Country of destination : Land van bestemming : Pays de destination :	III.2 Страна транзита : Countries of transit : Transit landen : Pays de transit :
---	-------	--	-------

III.3 Пункт пересечения границы :
Point of crossing the border :
Grenspost :
Point de passage frontalier :

III.4 Название и адрес получателя :
Name and address of consignee :
Naam en adres van de bestemming :
Nom et adresse du destinataire :

III.5 Транспорт :
Means of transport :
Vervoermiddel :
Moyen de transport :

(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна/ specify the number of the trainwagon, truck, container, flightnumber, name of the ship/ specificer met nummer van treinwagon, van vrachtwagen, van container, van vlucht, of naam van het schip/ /spécifier le numéro du wagon, camion, container, vol ou nom du bateau)

IV. Свидетельство о пригодности продуктов в пищу / Certificate on the fitness of the goods for human consumption / Gezondheidscertificaat voor producten voor menselijke consumptie / Certificat sanitaire pour les produits destinés à la consommation humaine

Экспортируемые в Российскую Федерацию яичный порошок, меланж, альбумин и другие продукты переработки куриного яйца получены от здоровой птицы из хозяйств, свободных от заразных болезней животных, и произведенные на предприятиях, имеющих разрешение центральной государственной ветеринарной службы страны-экспортера о поставке продукции на экспорт и находящиеся под ее постоянным контролем.

The export of whole egg powder, liquid whole egg, egg albumen powder and other food products processed from eggs are derived from healthy birds at farms not infected with infectious diseases and produced at enterprises, approved by the central state veterinary service of the exporting country and working under its constant supervision.

De export van heeleipoeder, vloeibaar heelei, eiwitpoeder en andere voedingsmiddelen afgeleid van eieren afkomstig van gevogelte van bedrijven die vrij zijn van besmettelijke ziektes en die voortgebracht worden door inrichtingen, goedgekeurd door de Centrale veterinaire dienst van België van het exporterend land en die onder permanent toezicht staan van deze dienst.

L'exportation de la poudre d'œuf entier, d'œuf entier liquide, de la poudre protéine et d'autres produits alimentaires dérivés des œufs de la volaille provenant des établissements, approuvés par le service vétérinaire centrale de Belgique du pays exportateur et qui est placé sous contrôle permanent de ce service.

Яйца, использованные для переработки, происходят из хозяйств и административных территорий, свободных от заразных болезней животных, в том числе:

Eggs for processing are derived from farms and administrative territories not infected with infectious diseases, including:

Eieren voor de verwerking zijn afkomstig van bedrijven en administratieve eenheden die vrij zijn van besmettelijke ziektes, inclusief :
(Œufs pour la transformation proviennent des exploitations agricoles et des unités administratives indemnes des maladies infectieuses, y compris :

- йффриканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории страны
african swine fever – during the last 3 years on the territory of the country;
Afrikaanse varkenspest – tijdens de laatste 3 jaar
la peste porcine africaine – depuis les 3 derniers années
- яшюра – в течение последних 12 месяцев на административной территории (штат, провинция, земля, район и т.д.)
foot-and-mouth diseases – during the last 12 months on the administrative territory (State, province, land, district and etc.)
mond- en klauwzeer gedurende de laatste 12 maanden op het administratieve territorium (land, provincie, regio, district, enz...)
la fièvre aphteuse depuis 12 derniers mois sur le territoire administrative (pays, province, région, district, etc...)
- орнитоза (пситтакоза), парамиксовирусной инфекции, инфекционного ларинотрахеита, инфекционного бронхита, инфекционного энцефаломиелимита, болезни Ньюкасла, гриппа (чумы) птиц – в течение последних 12 месяцев на административной территории (штат, провинция, земля и т.д.)
ornitosis (psittacosis), avian infectious laryngotracheitis, avian infectious bronchitis, avian encephalomyelitis, Newcastle disease, fowl cholera – during the last 12 months on the administrative territory (State, province, land and etc.)
ornithosis (psittacosis), infectueuze aviaire laryngotracheitis, infectueuze aviaire bronchitis, infectueuze aviaire encephalomyelitis, Newcastle ziekte, aviaire cholera – gedurende de laatste 12 maanden op het administratief territorium (land, provincie, regio, district, enz...)
ornithose (psittacose), laryngotrachéite infectieuse aviaire, bronchite infectieuse aviaire, encéphalomyélite infectieuse aviaire, maladie de Newcastle, choléra aviaire – durant les 12 derniers mois sur le territoire administratif (pays, province, région, district, etc...)

Экспортируемая в Российскую Федерацию пищевая продукция из яиц не имеет измененные органолептические показатели, не обсеменена сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций, не обрабатывалась красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами, не содержат натуральные или синтетические эстрогенные, гормональные вещества, тиреостатические препараты, антибиотики, пестициды и лекарственные средства.

Exported into the Russian Federation egg foodstuffs have no modified organoleptic parameters, is not contaminated by Salmonella or other bacterial infections, was not treated by coloring substances, ionizing or ultra-violet rays, do not contain natural or synthetic estrogenic and hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, pesticides and other drugs.

De in de Russische Federatie ingevoerde voedingsmiddelen van eieren bevatten geen gemanipuleerde organoleptische parameters, zijn niet besmet met Salmonella of andere bacteriologische infecties, werden niet behandeld met kleurstoffen, ionisering of ultraviolette stralingen, en bevatten geen natuurlijke of synthetische oestrogenen, hormonale substanties, thyreostatica, antibiotica, bestrijdingsmiddelen en andere verdovende middelen

Les produits d'œufs importés dans la Fédération Russe ne contiennent pas de paramètres organoleptiques modifiés, ne sont pas contaminés par des salmonelles ou d'autres infections bactériologiques, n'ont pas été traités avec des colorants ou par des radiations ionisantes ou ultraviolettes, et ne contiennent pas d'oestrogènes naturels ou synthétiques, de matières hormonales, de substances thyreostatiques, d'antibiotiques, de pesticides ou d'autres tranquillisants

Поставляемые пищевые продукты из яиц или содержащие продукты переработки яиц подвергнуты процессу переработки, в результате которой гарантируется отсутствие жизнеспособной патогенной микрофлоры.

The delivered foodstuff from eggs or containing products from processing eggs is subjected for processing, which guarantee the absence of pathogenic flora.

Het voedingsmiddel afgeleid van eieren of dat producten bevat van verwerkte eieren is verwerkt, hetgeen de afwezigheid garandeert van pathogene flora.

Le produit alimentaire dérivés des œufs ou qui contient des produits d'œufs transformés est sujet à la transformation, ce qui garantie l'absence de flores pathogéniques

Пищевая продукция из яиц признана государственной службой пригодной для употребления в пищу людям и свободной продаже без ограничений.

The egg products are recognised by state service to be fit for human consumption and for free sales without any restrictions.

De eiproducten zijn goedgekeurd voor menselijke consumptie en voor de vrije handel zonder enige restricties.

Les produits d'œufs ont été déclarés propres à la consommation humaine et pour la vente libre sans restrictions.

Микробиологические, химикотоксикологические и радиологические показатели яичной продукции соответствуют действующим в Российской Федерации ветеринарным и санитарным правилам и требованиям.

Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of egg products correspond to actual veterinary and sanitary requirements of the Russian Federation.

Microbiologische, chemische, toxicologische en radiologische parameters van eiproducten zijn overeenkomstig met de huidig geldende veterinaire en sanitaire voorwaarden van de Russische Federatie.

Les paramètres microbiologiques, chimico-toxicologiques et radiologiques des produits d'œufs sont conformes aux prescriptions vétérinaires et sanitaires qui sont en vigueur dans la Fédération de Russie.

Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют гигиеническим требованиям.

Single-use containers and packaging material correspond to hygienical requirements.

Niet-herbruikbare containers en verpakkingsmateriaal voldoen aan de hygiënische voorschriften

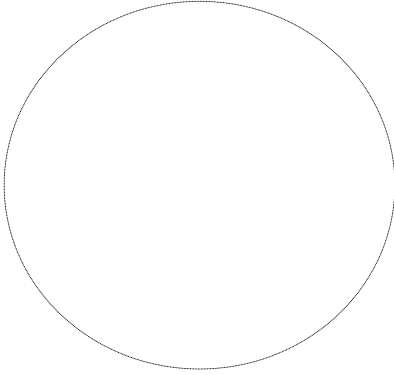
Des conteneurs et les matériaux d'emballage non-réutilisables répondent aux prescriptions hygiéniques.

Cert. nr. :

Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятым в стране-экспортере правилами.
The means of transport are treated and prepared in correspondence with the rules approved in the country-exporter.
De gebruikte vervoermiddelen zijn uitgerust en voorbereid volgens de reglementaire voorschriften van het exporterende land.
Les moyens de transport utilisés sont équipés et préparés selon les dispositions réglementaires établies par le pays exportateur.

Составлено/ Done at/ Gedaan op/ Fait le :

.....



.....
Государственный ветеринарный врач/ Signature of the official veterinarian/
Handtekening officiële dierenarts/ Signature du vétérinaire officiel

.....

Печать/ Official stamp/ Officiële stempel/ Cachet officiel

Должность, фамилия, и. о./ Name in capital letters/ Naam in drukletters/ Nom en lettres capitales